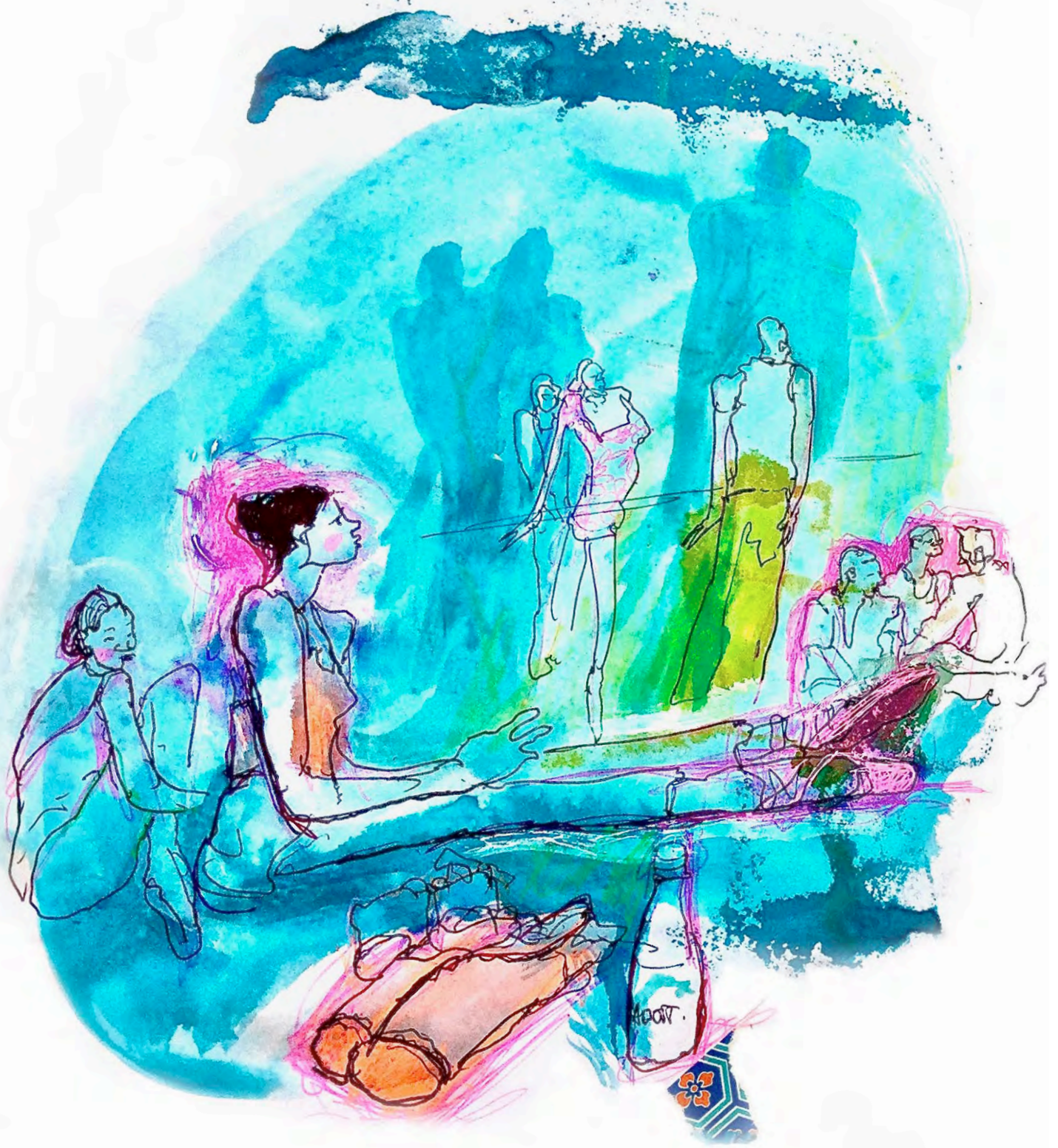


© Virginie Broquet



(page ci-contre) Scène de répétition croquée sur le vif, atelier des ballets de Monaco, 2005

# L'extraordinaire gala

## d'ouverture des saisons de l'Opéra et des Ballets de Monte-Carlo

« Cravate blanche et robe de soirée rouge » seront de rigueur pour un rendez-vous unique à destination des mécènes et amateurs de la culture à Monaco, organisé le 21 septembre prochain au bénéfice des activités de l'Opéra et des ballets de Monte-Carlo. Une soirée inédite haute en création, réalisée grâce au soutien conjoint des associations des Amis de l'Opéra et des Amis des Ballets de Monte-Carlo - alliés de longue date des entités culturelles auxquelles elles se rattachent. Entretiens successifs avec leurs présidents respectifs.

### Trois questions à Tetiana Bersheda, présidente de l'association des Amis des Ballets de Monte-Carlo

*Depuis quand existe l'association des Amis des Ballets de Monte-Carlo ? Quelle est son action tout au*

*long de l'année - pouvez-vous nous donner quelques exemples d'événements marquants et ou voyages organisés pour vos adhérents ?*

En 1985, la compagnie des Ballets de Monte-Carlo voit le jour grâce à la volonté de S.A.R. la princesse de Hanovre et s'inscrit dans la longue tradition de la danse à Monaco. Créée l'année suivante, en 1986, l'Association a pour objet de promouvoir les activités des Ballets de Monte-Carlo pour participer au rayonnement artistique de la principauté.

Les 11 et 12 mai 2017, la compagnie des Ballets de Monte-Carlo était en tournée à Versailles pour y présenter *Cendrillon*, chorégraphie de Jean-Christophe Maillot. Lors de la soirée du 12 mai, les membres de l'Association des Amis des Ballets ont eu le privilège d'assister à la représentation donnée par Les Ballets de Monte-Carlo, sous la présidence de S.A.R. la princesse de Hanovre et dirigés par Jean-Christophe Maillot. À l'issue de

ce spectacle unique, l'Association a organisé un dîner exceptionnel, en présence de la princesse Caroline et de Jean-Christophe Maillot, des danseurs de la compagnie et de ses membres bienfaiteurs ainsi que des invités d'honneur. Ce dîner s'est tenu dans le nouveau restaurant d'Alain Ducasse ouvert en septembre 2016 au sein du Château de Versailles. Une expérience unique pour l'ensemble des convives.

Le programme de ce séjour à Paris des membres de l'Association comprenait également les visites guidées des coulisses de l'Opéra Royal de Versailles et des coulisses de l'Opéra Garnier, la représentation du programme Cunningham / Forsythe à l'Opéra Garnier et des échanges avec les danseurs de la compagnie.

*À l'occasion de la soirée de gala organisée en collaboration avec les Amis de l'Opéra de Monte-Carlo, Jean-Christophe Maillot offrira au public de découvrir une*

**pièce pour six danseurs. Signe de la relation privilégiée du directeur-chorégraphe des Ballets de Monte-Carlo avec votre association. Est-ce un lien qui vous importe tout particulièrement ?**

Effectivement, c'est un lien privilégié auquel nous tenons tout particulièrement. Celui-ci nous permet de soutenir et de contribuer à la promotion de l'art chorégraphique, grâce aux Ballets de Monte-Carlo, dirigés par Jean-Christophe Maillot.

Il est primordial pour notre association de partager les valeurs d'une telle institution, son exigence, sa qualité mais aussi son excellence, afin de répondre au mieux à ses besoins, et ceci grâce à l'implication de nos membres.

Lors de cette soirée exceptionnelle, imaginée par Jean-Louis Grinda et Jean-Christophe Maillot, nous aurons le plaisir de découvrir une pièce pour six danseurs de Jean-Christophe Maillot avec Les Ballets de Monte-Carlo. Un moment unique à partager avec les membres des Amis de l'Opéra, des Amis des Ballets mais aussi le public présent. Le spectacle sera suivi d'un cocktail dînatoire et d'un bal au sein même de l'atrium du casino de Monte-Carlo. Ce gala permettra de soutenir les activités de l'Opéra et des Ballets de Monte-Carlo.

**Enfin, que pensez-vous de la programmation des Ballets de Monte-Carlo qui alterne les pièces "maison" et les créations de chorégraphes invités - quel est le ballet qui vous a le plus marquée cette saison ? L'association des Amis des Ballets de Monte-Carlo sera-t-elle présente à F(ê)aites de la Danse, événement culturel et festif sans précédent ?**

Jean-Christophe Maillot, avec les Ballets de Monte-Carlo, nous offre la possibilité, de découvrir en principauté de Monaco, la diversité qui existe aujourd'hui dans le monde de l'art chorégraphique, à l'image des villes telles que Londres, Paris ou encore New York. Entre la compagnie, l'Académie princesse Grace et le festival du Monaco Dance Forum, l'année est riche en découvertes en tous genres. Nous avons eu le plaisir de voir cette

année, le Ballet National de Marseille, Peeping Tom, Wang Ramirez, Chris Haring, Sharon Eyal, mais aussi les danseurs de la Compagnie contemporaine de Cuba, que nous avons eu la chance de rencontrer lors de notre voyage exceptionnel avec la compagnie en 2015, et n'oublions pas les créations de Marie Chouinard et Natalia Horecna pour la Compagnie des Ballets de Monte-Carlo, en avril dernier.

Concernant cette saison, je garde précieusement en mémoire, ces soirées exceptionnelles de *La Belle*, auxquelles nous avons eu l'honneur d'assister en décembre - pièce qu'il avait créée en 2001 et qu'il a revisitée pour l'occasion, avec entre autre des nouveaux costumes de Jérôme Kaplan et l'invitation de deux artistes exceptionnels, Olga Smirnova et Semyon Chudin, danseurs étoiles du Ballet du Bolchoï aux côtés des magnifiques artistes chorégraphiques des Ballets de Monte-Carlo. Un instant magique. Bien évidemment, l'Association des Amis des Ballets sera présente lors de la première édition de *F(ê)aites de la danse*, qui aura lieu le 1<sup>er</sup> juillet sur la place du Casino à Monaco. Ce sera un événement unique où nous célébrerons avec Les Ballets de Monte-Carlo, les membres de l'Association mais aussi avec l'ensemble du public, notre amour de la danse, un rendez-vous à ne pas manquer en principauté.

### Trois questions à Paul-Marie Jacques, président de l'association des Amis de l'Opéra de Monte-Carlo

**Depuis quand existe l'association des Amis de l'Opéra de Monte-Carlo ? Quelle est son action tout au long de l'année - pouvez-vous nous donner quelques exemples d'événements marquants et/ou voyages organisés pour vos adhérents ?**

L'association des Amis de l'Opéra de Monte-Carlo a été fondée en 1972 dans le but de réunir des passionnés d'opéra prêts à apporter leur soutien à l'Opéra de Monte-Carlo, ainsi que, de façon plus générale, à l'art lyrique en principauté. À ce jour, l'Association regroupe plus de deux cent

cinquante-sept membre juniors. En 1999 fut créé le Cercle de la Flûte Enchantée qui regroupe les mécènes les plus importants au sein de l'Association, au nombre de cinquante-deux. L'Association bénéficie d'une période exclusive de réservation en début de saison, ce qui lui permet de garantir des places à ses adhérents, avantage non négligeable puisque les représentations se jouent de plus en plus à guichets fermés.

L'Association organise deux voyages chaque année, à connotation lyrique, comme ce fut récemment le cas à Prague (*Madame Butterfly*), à Riga (*Lucia/ Les 3 Oranges*), Bordeaux (*Don Carlos*) et Wrocław (*Lucia*), pour n'en citer que quelques-uns.

En outre, elle produit chaque année, dans l'atrium du Casino, un concert de Noël où les chœurs de l'Opéra de Monte-Carlo proposent un répertoire de saison autour du traditionnel sapin de Noël.

Jean-Louis Grinda, le directeur de l'Opéra a la gentillesse de venir présenter aux Amis, avec sa remarquable éloquence, chacun des opéras qu'il a programmés pour la saison, ce qui permet aux adhérents de mieux appréhender l'œuvre avant les représentations et, aussi, d'avoir un aperçu des voix puisque les artistes lyriques participent souvent à ces présentations. Dans la même veine, les Amis de l'Opéra sont fréquemment invités à participer aux répétitions générales des spectacles, ce qui, une fois de plus, permet d'approfondir la connaissance des œuvres, avant de les entendre dans leur version définitive.

**Comment avez-vous eu l'idée d'une soirée de gala en collaboration avec les Amis des Ballets de Monte-Carlo ? Le programme musical offrira aux mécènes et amateurs de culture de passer un moment privilégié à l'écoute, notamment, d'une sélection d'airs d'opéras russes interprétés par des jeunes artistes de l'Académie lyrique de l'Opéra de Monte-Carlo. Un choix qui laisse à penser que la transmission est également chère au cœur de votre association ?**

L'idée d'une soirée de gala pour l'ouverture de la saison lyrique et de la

saison des ballets est à mettre totalement au crédit de Tetiana Bersheda, présidente des Amis des Ballets de Monte-Carlo. Elle a eu l'audace d'en convaincre Jean-Christophe Maillot et Jean-Louis Grinda. Son projet initial envisageait un bal de la rentrée et nous nous en approchons très vite puisque la Société des Bains de Mer a très aimablement accepté de prêter à nos associations non seulement l'Atrium du Casino pour l'organisation d'un dîner très exclusif de 150 personnes, mais également la scène de l'Opéra pour la danse qui suivra immédiatement le dîner. Préalablement à ce dîner et à ce bal, nous aurons eu le plaisir d'assister à une pièce pour deux danseurs et quatre corps de ballet de Jean-Christophe Maillot et à un récital de voix russes de l'Académie Ephémère que l'Opéra accueille pour la deuxième fois à Monaco, dans l'optique de former de jeunes talents russes au répertoire opéra-tique français et italien.

*Enfin, à titre personnel, avez-vous un répertoire lyrique de prédilection et que pensez-vous de la saison 2017-2018 de l'Opéra de Monte-Carlo concoctée par Jean-Louis Grinda ? Les Amis de l'Opéra de Monte-Carlo étant sans nul doute ravis de pouvoir s'associer à nouveau à cette programmation pleine de surprises (dont le ciné-concert mis en musique improvisée par Jean-François Zygel), ouvrant la scène de la salle Garnier à de nombreux artistes de très grande qualité (José Cura, Léo Nucci...)?*

Les passionnés du répertoire verdien, comme moi, ont été gâtés ces dernières années par l'Opéra de Monte-Carlo et, cette saison 2017/2018, ils devront se "contenter" de découvrir *I Masnadieri*, une œuvre relativement peu connue du compositeur italien mais qui va être interprétée par le célèbre ténor mexicain, Ramon Vargas. Une autre célébrité, le baryton Léo Nucci, viendra toutefois les consoler avec un concert où il interprétera des airs d'opéra et des mélodies de Giuseppe Verdi. Jean-Louis Grinda semble d'ailleurs avoir mis la nouvelle saison sous l'égide des stars en nous concoctant un programme

*Tannhäuser*, de Wagner en français à l'Opéra de Monte-Carlo  
Mise en scène Jean-Louis Grinda - Février 2017

éclectique et innovant. Pensons à Juan Diego Flores, qui va s'aventurer du répertoire rossinien au rôle-titre des *Contes d'Hoffman*, ou à Roberto Alagna qui viendra enchanter la fête nationale monégasque avec *Adriana Lecouvreur* de Cilea ou encore à Cecilia Bartoli qui va nous gratifier, avec les Musiciens du Prince, d'une version scénique de *La Cenerentola* de Rossini - après la merveilleuse version de concert que nous avons entendue la saison passée. Je ne vous parle même pas d'Erwin Schrott dans *I Puritani* de Bellini ni de José Cura dans *Peter Grimes* de Britten! Sans oublier le *Faust* de Gounod où les étoiles montantes, le ténor maltais Joseph Calleja et la soprano let-

tone Marina Rebeka, vont briller de tous leurs feux.

Une programmation pleine de stars donc mais aussi très innovante : je n'en veux pour preuve que le ciné-concert de Jean-François Zygel qui viendra à nouveau en principauté improviser une musique dédiée au film muet *Faust*, de l'allemand Murnau, réalisé en 1926 !

**21 Septembre 2017, 20h - Gala d'ouverture de la saison de l'Opéra et des Ballets de Monte-Carlo - Pièce pour deux danseurs et quatre corps de ballet - Les Ballets de Monte-Carlo - Airs d'opéras russes - Les jeunes artistes de l'Académie lyrique de l'Opéra de Monte-Carlo 2017 - Chorégraphie Jean-Christophe Maillot - Piano Kira Parfeevets - Opéra de Monte-Carlo**



# An exceptional gala

## opening of the season for the Opéra de Monte-Carlo and The Monte-Carlo Ballet

"Black tie and evening gowns" will be de rigueur for a unique get-together of the patrons and friends of culture in Monaco on September 21st for the benefit of the opera and the ballet. A gala reception will be held thanks to the joint efforts of Monaco's Amis de l'Opéra and Amis des Ballets.

### Three questions to Tetiana Bersheda, president of the Amis des Ballets

When was your society founded?  
What do you offer to members?

Monte-Carlo Ballet was established in 1985 by H.R.H. the Princess of Hanover, and the society of patrons was founded a year later.

Cinderella, the choreographic work by Jean-Christophe Maillot, was presented in Versailles in May 2017. Members of the Association des Amis des Ballets enjoyed a special performance followed by dinner in Alain Ducasse's newly opened restaurant in the presence of Princess Caroline, Jean-Christophe Maillot, dancers from the ballet company, benefactors, and other guests of honor. Backstage tours of the Opéra Royal de Versailles and Opéra Garnier were also provided.

On the occasion of the gala evening, Jean-Christophe Maillot will present a piece in a sign of esteem for the relationship between Monte-Carlo Ballet and your Association. How does that make you feel?

It is a great privilege to enjoy such a close relationship. Our ties allow us to contribute to the promotion of the art of choreography. The gala opening will be a truly unique opportunity to support both the Opera and Monte-Carlo Ballet.

Lastly, what do you think of this season's ballet program? Will the Amis

des Ballets attend the unprecedented cultural feast *F(ê)aites de la Danse*?

Thanks to Jean-Christophe Maillot, we enjoy the great diversity of choreography here in Monaco as if we were in London, Paris or New York.

This past season, I particularly enjoyed *La Belle*. Originally created in 2001, it was restyled for the occasion with costumes by Jérôme Kaplan and star dancers of both the Bolshoi and the Monte-Carlo Ballet performed. It was magic.

The Monte-Carlo Ballet, the Princess Grace Academy and the Monaco Dance Forum festival, will definitely ensure another year rich in discoveries of many kinds.

Yes, the Association des Amis des Ballets will of course participate in the first edition of *F(ê)aites de la danse* on July 1st. This unique event will let us express our love of dance together with the Monte-Carlo Ballet and everyone else.

### Three questions to Paul-Marie Jacques, president of the Amis de l'Opéra

Since when does your society of patrons exist? What advantages do members enjoy?

Amis de l'Opéra de Monte-Carlo was founded in 1972. We now have 257 junior members, and in 1999 we created the *Cercle de la Flûte Enchantée* ('Circle of the Magic Flute') for the association's 52 biggest patrons.

Private reservations guarantee seats for all members, and the Association organizes two trips every year. We recently traveled to Prague for *Madame Butterfly*, to Riga for *The Love of Three Oranges*, and to Bordeaux for *Don Carlos*, to name but a few. We also produce a Christmas concert every year with the choirs singing a traditional repertoire.

Last but not least, members gain precious insight into the works when Jean-Louis Grinda kindly presents

the season's program. They also get to hear some vocalists early, and are regularly invited to dress rehearsals.

How did the idea arise for a grand opening reception together with the Friends of the Ballet?

All credit goes to Tetiana Bersheda, the president of the Amis des Ballets de Monte-Carlo. She put her good idea to Jean-Christophe Maillot and Jean-Louis Grinda.

What is your personal favorite? What do you think of the Opéra de Monte-Carlo's upcoming program?

Verdi enthusiasts like myself will enjoy *I Masnadieri*, a relatively unknown work of Verdi's, performed by the famous Mexican tenor Ramon Vargas. Another celebrity, the baritone Léo Nucci, will also perform opera pieces and melodies by Verdi which I will enjoy very much. Jean-Louis Grinda's program is very eclectic and highly innovative. It is also filled with stars. Juan Diego Flores will be in *Offenbach's Tales of Hoffmann*, and Roberto Alagna will delight us with *Adriana Lecouvreur* by Cilea. Cecilia Bartoli will perform with the Musicians of the Prince. Erwin Schrott will appear in *I Puritani* by Bellini and José Cura in *Britten's Peter Grimes*. Finally, Gounod's *Faust* will feature two rising stars: Joseph Calleja and Marina Rebeka.

This season's program is also very innovative. The cinema-concert with Jean-François Zygel will be fantastic. He will improvise a piece for the silent film *Faust* which Murnau had directed in 1926.

21 September 2017 - 8pm - Gala Reception for the new season of the Opera and the Ballet Monte-Carlo - Performance with two dancers and four corps de ballet - Ballets de Monte-Carlo - Russian opera tunes - Young vocalists of the Académie Lyrique de l'Opéra de Monte-Carlo 2017 - Choreography by Jean-Christophe Maillot - Kira Parfeevets on the piano - Opéra de Monte-Carlo

# 2017-2018

GALA D'OUVERTURE OPÉRA ET BALLETS

LA CENERENTOLA ROSSINI

CINÉ-CONCERT FAUST ZYGEL

ADRIANA LECOUVREUR CILEA

I PURITANI BELLINI

PHILHARMONIQUE DE VIENNE DUDAMEL

LES CONTES D'HOFFMANN OFFENBACH

PETER GRIMES BRITTEN

CONCERT LEO NUCCI VERDI

FAUST GOUNOD

I MASNADIERI VERDI

OPÉRA  
MONTE  
CARLO

SOUS LE HAUT PATRONAGE  
DE S.A.S. LE PRINCE ALBERT II

CFM INDOSUEZ  
WEALTH MANAGEMENT

PRINCIPAUTÉ  
DE MONACO

ROLEX

LOCATION  
+377 98 06 28 28  
[www.opera.mc](http://www.opera.mc)

Avec le soutien  
de l'Association des Amis de l'Opéra



Avec le soutien de Monte-Carlo - SBM